

**BỘ TÀI CHÍNH**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 4377 /BTC-TCHQ

Hà Nội, ngày 06 tháng 4 năm 2015

V/v cho ý kiến kiểm tra đối với Hiệp định giữa Chính phủ CHXHCN Việt Nam và Chính phủ CH A-déc-bai-gian về hợp tác và trợ giúp lẫn nhau trong các vấn đề về hải quan

Kính gửi: Bộ Ngoại giao.

Trên cơ sở mối quan hệ hợp tác hữu nghị truyền thống tốt đẹp giữa hai nước, ngày 14/11/2014, Đại sứ quán nước Cộng hòa A-déc-bai-gian đã gửi Công hàm số 265/14 về nội dung Dự thảo Hiệp định giữa Chính phủ CHXHCN Việt Nam và Chính phủ CH A-déc-bai-gian về hợp tác và trợ giúp lẫn nhau trong các vấn đề về hải quan.

Bộ Tài chính đã có công văn số 620/BTC-TCHQ ngày 16/1/2015 lấy ý kiến của các Bộ ngành liên quan (Bộ Công an, Bộ Công Thương, Bộ Ngoại giao, Bộ Tư pháp, Bộ Quốc phòng và Bộ Kế hoạch và Đầu tư). Trên cơ sở tổng hợp ý kiến các Bộ ngành, Bộ Tài chính đã xây dựng lại dự thảo Hiệp định để đảm bảo sự phù hợp với thẩm quyền theo pháp luật hiện hành và điều kiện thực tế của Hải quan Việt Nam.


So với bản chào của Bạn, sau khi xin ý kiến các Bộ ngành, Bộ Tài chính thấy rằng không có sự khác biệt đáng kể nào. Do đó, Bộ Tài chính đề xuất báo cáo Thủ tướng Chính phủ thực hiện phê duyệt chủ trương đàm phán Hiệp định, nội dung của Hiệp định và thực hiện ký kết với phía Bạn nhân chuyến thăm của Chủ tịch nước tại A-déc-bai-gian vào thời gian tới.

Bộ Tài chính cho rằng các nội dung dự thảo Hiệp định phù hợp với thẩm quyền theo pháp luật hiện hành của Hải quan Việt Nam, không có quy định trái với nội dung của các điều ước quốc tế liên quan mà Việt Nam tham gia như Công ước Kyoto sửa đổi, Công ước HS, các cam kết trong khuôn khổ WTO. Dự thảo Hiệp định có thể áp dụng trực tiếp toàn bộ mà không cần sửa đổi, bổ sung hoặc ban hành văn bản quy phạm pháp luật để thực hiện Hiệp định sau khi ký.

Theo quy định của Luật ký kết, gia nhập và thực hiện Điều ước quốc tế 2005, Bộ Tài chính đề nghị Quý Bộ cho ý kiến kiểm tra đối với dự thảo Hiệp định; và cho ý kiến đối với bản dịch tiếng Việt.

09961022  
LawSoft \* Tel: +84-8-3930 3279 \* www.ThuVienPhapLuat.vn

Bộ Tài chính mong nhận được ý kiến kiểm tra bằng văn bản và gửi về Tổng cục Hải quan (địa chỉ: Lô E3, đường Dương Đình Nghệ, Yên Hòa, Cầu Giấy, Hà Nội. Fax: 39440645. trước ngày 17/4/2015 để kịp xúc tiến các thủ tục tiếp theo.

Bộ Tài chính trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý Bộ. 

Tài liệu gửi kèm:

- Dự thảo Tờ trình Chính phủ về việc ký kết Hiệp định giữa Chính phủ CHXHCN Việt Nam và Chính phủ CH A-déc-bai-gian về hợp tác và trợ giúp lẫn nhau trong các vấn đề về hải quan;
- Bảng tổng hợp ý kiến các Bộ ngành về việc ký kết Hiệp định và bản sao;
- Dự thảo Hiệp định đã được hai bên thống nhất nội dung và bản dịch tiếng Việt (chưa chính thức).

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VT, TCHQ (96).

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



**ĐỖ HOÀNG ANH TUẤN**

09961022